Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **69 (1951)**

Heft 78

PDF erstellt am: **01.05.2024**

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

**Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

**http://www.e-periodica.ch**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 78** Bern, Donnerstag 5. April 1951 — 69. Jahrgang — 69me année — Berne, jeudi 5 avril 1951 **No 78**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21560 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédection et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21560 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris le taxe postale.


## Versand des Inhaltsverzeichnisses II. Halbjahr 1950

Der Versand des Inhaltsverzeichnisses II. Halbjahr 1950 ist beendigt. Es wurde an gewisse Betreibungs- und Konkursämter, an die Handelsregisterbureaux sowie an deren Aufsichtsbehörden versandt. Zugleich wurden auch diejenigen Postabonnenten bedient, die das Verzeichnis bei uns bestellt hatten.

Wir bitten, den Eingang dieses wichtigen Nachschlagewerkes zu kontrollieren. Reklamationen wegen Nichterhalts können nur innert 8 Tagen berücksichtigt werden. Spätere Nachlieferungen erfolgen gegen Berechnung.

Die zwei Rückenschilder für die beiden Halbjahres-Einbände 1950 sind zum Preis von 35 Rp. für beide zusammen erhältlich. Postscheckrechnung III 520.

Die Administration des Blattes.

## Expédition du répertoire du IIe semestre de 1950

L'expédition du répertoire du IIe semestre de 1950 est terminée. Ce répertoire a été envoyé à certains offices de poursuites et faillites, aux bureaux du registre du commerce et à leurs autorités de surveillance. En même temps, il a aussi été expédié à ceux de nos abonnés postaux qui l'avaient commandé d'avance.

On voudra bien contrôler la réception du répertoire, ce dernier étant une source indispensable de documentation quant aux publications de la FOSC. On ne pourra tenir compte que des réclamations (de non-réception) reçues dans les 8 jours. Les envois ultérieurs seront facturés.

Les étiquettes à coller au dos des deux volumes semestriels de 1950 sont livrables au prix de 35 cts. (les deux); à verser au compte de chèques postaux III 520, s. v. p.

L'Administration de la FOSC.

### Inhalt — Sommaire — Sommario


*Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale*

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung (5 Publikationen).
J. Botteron S. A. en liqon, société anonyme, à La Neuveville.

*Mitteilungen — Communications — Comunicazioni*

Vereinigtes Königreich von Grossbritannien und Nordirland: Liberalisierung der Einfuhr. Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord: Libération des importations.
Syrie: Modifications du tarif douanier.


# Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

## Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 24184 der Aargauischen Kantonalbank, Aarau, lautend auf Frau Emma Schärer-Peter, von und in Biberstein. Der unbekannte Inhaber dieses Sparheftes wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, d. h. bis 30. September 1951 dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 205 1)

Aarau, den 28. März 1951. Bezirksgericht Aarau.

---

Es werden vermisst:

1. Schuldbrief datiert den 14. Februar 1914 von Fr. 30 000, lautend auf die Volksbank in Reinach als Gläubigerin und auf die Firma Burger Söhne, Tabak- und Cigarrenfabrik in Burg/Aargau als Schuldnerin, haftend im ersten Rang auf GB. Reinach Nr. 380, Plan 38/1362, und GB. Reinach Nr. 381, Plan 24/1024;
2. Schuldbrief datiert den 21. Juni 1921 von Fr. 25 000, lautend auf die Volksbank in Reinach als Gläubigerin und auf die Firma Burger Söhne als Schuldnerin, haftend im zweiten Rang auf den unter Ziff. 1 hievor genannten Grundstücken;
3. Inhaber-Schuldbrief datiert den 30. Dezember 1939 von Fr. 30 000, auf die Firma Burger Söhne als Schuldnerin lautend und haftend im dritten Rang auf den unter Ziff. 1 hievor genannten Liegenschaften.

Allfällige Inhaber der genannten Grundpfandtitel werden hiermit aufgefordert, diese bis 31. März 1952 dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 209 1)

Kulm, den 28. März 1951. Bezirksgericht.

---

Gemäss Beschluss des Obergerichtes von Appenzell A.-Rh. vom 28. März 1951 ist das vermisste Sparheft der Appenzell A.-Rh. Kantonalbank, Herisau, Nr. 133111, mit einem Guthaben von Fr. 2157.50, gemäss Art. 983 OR innerhalb 6 Monaten, seit der Bekanntmachung, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (W 204 1)

Trogen, den 29. März 1951. Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.

---

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme: Le détenteur éventuel de la cédule hypothécaire souscrite par Gustave Porret en sa faveur, inscrite au Registre foncier de Courtelary le 2 février 1931 à série IG, No 6440, d'un montant principal de 3900 fr., frappant l'immeuble No 649 de St-Imier, de la produire au greffe du Tribunal du district de Courtelary, dans un délai d'un an, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 208 1)

Courtelary, le 31 mars 1951. Le président du Tribunal: Béguelin.

---

Le détenteur du livret d'épargne au porteur No 16995, capital 2500 fr., de la Caisse d'épargne cantonale vaudoise, est sommé de me le produire jusqu'au 31 mai 1951, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

(W 30 1) Le président du Tribunal du district de Lausanne: J. G. Favey.

Le titre suivant: cédule hypothécaire de 76 200 fr., au porteur, inscrite le 1er mai 1929 à série IIg, No 2402, au Registre foncier de Moutier, grevant en 2e rang l'immeuble ci-après décrit appartenant en co-propriété aux héritiers de Charles Haueter, soit Dame Elfriede-Marguerite Keller née Gross, épouse en secondes noces de Willy Keller, veuve en premières noces de Charles Haueter, aubergiste, à Bévilard, et son fils mineur Kurt-Charles Haueter, a été égaré: Ban de Bévilard, feuillet et cad. 269, lieu dit « Clos Mannés », habitation-restaurant-cinéma, assuré sous No 67 pour 116 000 fr., quillier, assuré sous No 67a pour 500 fr., assise, aisance, jardin, pré, d'une contenance de 23 a. 96 ca. et d'une valeur officielle de 127 260 fr.

Le détenteur éventuel de ce titre est sommé de le présenter au juge soussigné dans le délai de six mois à compter de la date de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 215 1)

Moutier, le 4 avril 1951. Le président du Tribunal: Benoit.

---

### Kraftloserklärungen — Annulations

Das im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 221 vom 21. September 1950, Nr. 224 vom 25. September 1950 und Nr. 228 vom 29. September 1950 und im Luzerner Kantonsblatt Nr. 38 vom 23. September 1950 aufgerufene Sparheft Nr. 113290 der Luzerner Kantonalbank, Luzern, lautend auf Frau Wwe. Bertha Bühler-Brogli, Tochter des Otto und der Rosalia geb. Schlienger, von Malters, in Immensee, haltend auf 8. Juli 1947 Fr. 4031.76, wird, weil es innerhalb der anberaumten Frist von niemand vorgewiesen worden ist, kraftlos erklärt. (W 212)

Luzern, den 3. April 1951.

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt: Dr. Hans Ronca.

---

Durch Urteil des Bezirksrichters Schaffhausen vom 22. März 1951 sind als kraftlos erklärt worden:

1. Inhaberschuldbrief vom 26. April 1924 von Fr. 75 000, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Schaffhausen Nr. 406 (neu 2101) im zweiten Rang und lautend auf Schaller & Cie., Kommanditgesellschaft in Schaffhausen, oder auf F. Paul Habicht, Ingenieur in Schaffhausen, und Dr. phil. Bernhard Frey, Schaffhausen, als Schuldner und Grundeigentümer. (Jetzige Grundeigentümer: Dr. phil. Bernhard Frey und Grace und John Habicht, Schaffhausen.)
2. Inhaber-Schuldbrief vom 6. Oktober 1924 von Fr. 75 000, lastend auf der Liegenschaft Grundbuch Schaffhausen Nr. 406 (neu 2101) im dritten Rang und lautend auf Schaller & Cie., Kommanditgesellschaft in Schaffhausen, oder auf F. Paul Habicht, Ingenieur, in Schaffhausen, und Dr. phil. Bernhard Frey, Schaffhausen, als Schuldner und Grundeigentümer. (Jetzige Grundeigentümer: Dr. phil. Bernhard Frey und Grace und John Habicht, Schaffhausen.) (W 213)

Schaffhausen, den 29. März 1951.

Gerichtskanzlei I. Instanz Schaffhausen:
Dr. H. Rüegger, Gerichtsschreiber.

---

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 5. März 1951 wurden vierzig Aktien der Continentalen Linoleum Union Zürich der Emission 1928/29 zu nom. sFr. 25, Nrn. 124607—124621, 126668—126690, 149124, 149125 samt Coupons pro 1944 und folgende für kraftlos erklärt. (W 217)

Zürich, 22. März 1951.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Leumann.

---

Le 2 avril 1951 j'ai prononcé l'annulation d'une police d'assurance sur la vie d'un capital de 20 000 fr. contractée par Gilbert-Edwin Simond, en mai 1933, auprès de la Société suisse d'assurances générales sur la vie humaine à Zurich sous No VE 599.807. (W 214)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. G. Favey.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

2. April 1951. Waren aller Art usw.
**Herra G. m. b. H.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1949, Seite 1115), Handel mit Waren aller Art usw. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Hermann Rappaport wohnt in Zürich 6.

2. April 1951.
**Baugenossenschaft für neuzeitliches Wohnen**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1950, Seite 2246). Neues Geschäftsdomizil: Zwischenbächen Nr. 124 in Zürich 9 (bei Marcel Chappot).

2. April 1951. Autoersatzteile usw.
**Ernst Schenkel**, in Winterthur (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1947, Seite 378), Autoersatzteile usw. Neues Geschäftslokal: Konradstrasse 15.

2. April 1951. Bekleidungsartikel usw.
**Sträuli-Sport**, in Zürich (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1945, Seite 1218), Bekleidungsartikel aus Leder und Textilien usw. Geschäftslokal: Rennweg Nr. 30.

2. April 1951. Flaschengas.
**Ruth Gloger-Furrer**, in Winterthur. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Ruth Gloger geb. Furrer, polnische Staatsangehörige, in Winterthur 2. Einzelunterschrift ist erteilt an Stanislaw Gloger, polnischer Staatsangehöriger, in Winterthur. Verkauf von Flaschengas der Firma «Esso Standard (Switzerland)», in Zürich. Thurgauerstrasse 3.

2. April 1951. Steinhauergeschäft.
**D. Nesti**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Dino Nesti, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 10. Einzelunterschrift ist erteilt an Messalino Nesti, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich. Ausführung von Steinhauerarbeiten aller Art und Kunststeinfabrikation. Dubsstrasse 39.

2. April 1951.
**Max Wagner, Elektrische Installationen**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Max Wagner, von Zunzgen (Basel-Landschaft), in Winterthur 3. Elektrische Installationen und Handel mit elektrischen Apparaten und Beleuchtungskörpern. Roggenweg 19.

2. April 1951.
**Karl Haller, Hafnermeister**, in Zürich (SHAB. Nr. 85 vom 11. April 1949, Seite 958), Ofenbau usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kollektivgesellschaft «Haller & Spillmann», in Zürich 9, erloschen.

2. April 1951. Ofenbau, Zentralheizungen, Schlosserei usw.
**Haller & Spillmann**, in Zürich 9. Unter dieser Firma sind Karl Haller, von Reinach (Aargau), in Schlieren, und Johann Spillmann, von Wetzikon, in Zürich 9, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1951 ihren Anfang nahm und Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Karl Haller, Hafnermeister», in Zürich, übernommen hat. Ofenbau, Zentralheizungen, sanitäre Anlagen, mechanische Schlosserei. Altstetterstrasse 122.

2. April 1951. Chromstahlartikel.
**Walter Baumann**, in Dietikon (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1949, Seite 2097), Chromstahlartikel. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. April 1951. Zeitschriften.
**Bulletin-Verlag H. Weber**, in Zürich (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1947, Seite 2136), Zeitschriftenverlagsgeschäfte usw. Diese Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

2. April 1951. Chemisch-technische Produkte.
**Heinrich Steiger**, in Männedorf (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1945, Seite 1811), Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

2. April 1951.
**Nachweise-Büro Wildbolz & Co.**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1938, Seite 455), Büro für Nachweise aller Art. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. April 1951. Schreib- und Bureaumaterialien.
**F. Soennecken, Bonn, Zweigniederlassung Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1939, Seite 1806), Vertrieb von Schreib- und Bureaumaterialien, Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Bonn. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der hierauf bezügliche Eintrag gelöscht.

2. April 1951. Technische Artikel usw.
**Near G. m. b. H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 268 vom 11. November 1949, Seite 2925), technische Artikel usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1951, Seite 756) im Handelsregister von Zürich von Amtes wegen gelöscht.

2. April 1951.
**Max Peter, dipl. Ing., Bauunternehmung A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1946, Seite 3150). Die Verwaltungsratsmitglieder Rudolf Wyss, Präsident, Max Peter, Sekretär, und Hermann Lütjens führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1951. Werbung, Absatzorganisation usw.
**Lintas A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1948, Seite 1296), Beratung in allen Fragen der Werbung und Absatzorganisation usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Otto Angehrn, von Muolen (St. Gallen), in Zürich, und an Hans Gibel, von und in Küsnacht (Zürich).

3. April 1951.
**Papierfabrik Horgen A.G. (Fabrique de papiers Horgen S. A.)**, in Horgen (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1951, Seite 126). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Enzler, von und in Zürich.

3. April 1951. Autotransporte, Taxameterbetrieb.
**Hermann Obermüller**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hermann Obermüller, von Zürich, in Zürich 11. Autotransporte (Sachen) und Taxameterbetrieb. Winterthurerstrasse 478.

3. April 1951. Zahntechnisches Atelier.
**Riesen & Frutig**, in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Kurt Riesen, von Zürich, in Zürich 6, und Rudolf Frutig, von Zürich, in Zürich 10, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1951 ihren Anfang genommen hat. Zahntechnisches Labor. Langstrasse 116.

3. April 1951. Kolonialwaren.
**Alfred Buchmann**, in Wald (SHAB. Nr. 96 vom 25. April 1928, Seite 819), Kolonialwaren. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

3. April 1951. Mercerie.
**Sebastian Lacher**, in Thalwil (SHAB. Nr. 223 vom 17. September 1919, Seite 1635), Merceriewarenhandlung. Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

3. April 1951. Skischuhschoner usw.
**Franz Weber**, in Zürich (SHAB. Nr. 12 vom 16. Januar 1945, Seite 126), Fabrikation von und Handel mit Skischuhschonern usw. Diese Firma wird infolge Fehlens der gesetzlichen Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

3. April 1951. Immobilien.
**Aktiengesellschaft Pica in Liq.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1948, Seite 1482), Immobilien. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. April 1951. Schwachstromanlagen usw.
**Albiswerk Zürich A.-G.**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1949, Seite 430), Anlagen für Schwachstrom- und verwandte Gebiete usw. Die Prokura von Georg Hirthe ist erloschen.

3. April 1951.
**Geo-Transit AG (Geo-Transit SA) (Geo-Transit Ltd.)**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 22. März 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel, insbesondere den Transithandel, mit Papier, Zellulose, Holz und Rohstoffen aller Art und Lebens- und Genussmitteln. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Hotz, von und in Zürich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Walter Gretener, von Mellingen (Aargau), in Dietikon. Geschäftsdomizil: Scheideggstrasse 96 in Zürich 2.

3. April 1951. Textilgewebe, Maschinen usw.
**Banwari Lal & Co., Inc., New York, Branch Office Zurich**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht eine Zweigniederlassung der nach dem Gesellschaftsgesetz des Staates New York gegründeten Corporation «Banwari Lal & Co., Inc.», in New York 18, N. Y., 11 West 42nd Street. Es datieren certificate of incorporation (Satzung) vom 17. September 1947 und by-laws vom 17. September 1947. Zweck der Gesellschaft sind hauptsächlich Kauf, Verkauf, Import, Export von und Handel mit Textilwaren und -geweben, Maschinen, maschinellen Einrichtungen und Bestandteilen aller Art sowie Tätigkeit als Finanz- und Geschäftsvertreter. Das Gesellschaftskapital ist in 200 Aktien ohne Nennwert eingeteilt. Hierauf sind $ 5000 einbezahlt. Dem aus 3 bis 9 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an Banwari Lal, indischer Staatsangehöriger, in Bombay (Indien), als Präsident; John H. Squires, Bürger der USA, in Rutherford (New Jersey, USA), und Adele Strasselle, Bürgerin der USA, in New York. Die Zürcher Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Hans A. Wanger-Dubreuil, von Baden (Aargau), in Zürich. Geschäftslokal: Claridenstrasse 25 in Zürich 2.

3. April 1951. Hosen.
**Heinz Bieli**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinz Bieli, von Nunningen (Solothurn), in Zürich 9. Hosenfabrikation. Zweierstrasse 129.

3. April 1951. Holz, Kohlen usw.
**Albert Siegfried-Rapold**, in Affoltern a. A. (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1950, Seite 3354), Holz- und Kohlenhandlung usw. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Walter Siegfried-Gugerli», in Affoltern a. A., erloschen.

3. April 1951. Holz, Kohlen, Autotransporte.
**Walter Siegfried-Gugerli**, in Affoltern a. A. Inhaber dieser Firma ist Walter Siegfried-Gugerli, von Thalwil, in Affoltern a. A. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Albert Siegfried-Rapold», in Affoltern a. A., übernommen. Holz- und Kohlenhandlung, Autotransporte (Sachen). An der Bahnhofstrasse.

3. April 1951. Baumwollzwirnerei usw.
**Jakob Jaeggli & Cie.**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 161 vom 14. Juli 1943, Seite 1619), Baumwollzwirnerei usw., Kollektivgesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur 2. Dieser Eintrag wird gelöscht, weil die Niederlassung in Zürich nicht die Voraussetzungen einer Zweigniederlassung im Sinne von Art. 935 OR erfüllt.

3. April 1951. Weinhalle.
**Geschw. Hafner**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1947, Seite 843), Betrieb der spanischen Weinhalle zum Klosterbräu. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

### Bern — Berne — Berna

*Bureau Aarwangen*

2. April 1951. Käse.
**H. Burkhalter**, in Langenthal, Käsehandlung (SHAB. Nr. 111 vom 1. Mai 1912, Seite 778). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven wurden übernommen von der Firma «H. Burkhalter A. G.», in Langenthal.

2. April 1951. Käse, Butter.
**H. Burkhalter A. G.**, in Langenthal. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. März 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Käse- und Butterhandlung, insbesondere die Weiterführung der Einzelfirma «H. Burkhalter», Käsehandlung in Langenthal, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 80 000, eingeteilt in 80 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz per 31. Juli 1950 betragen die Aktiven (Warenvorräte, Mobiliar, Debitoren, Kasse, Banken und Postscheck) Fr. 258 993.25 und die Passiven (diverse Kreditoren) Fr. 61 653.50, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 197 339.75 ergibt. Für diesen Uebernahmepreis von 197 339.75 Franken erhält der Sacheinleger 70 voll liberierte Namenaktien und für den Rest von Fr. 127 339.75 eine Gutschrift der neuen Gesellschaft. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «H. Burkhalter», die mit Aktiven (ohne Liegenschaften) und Passiven übernommen wird, und zwar rückwirkend auf 31. Juli 1950. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an Hans Burkhalter, von Rüegsau, in Langenthal, als einziges Mitglied. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Bleichestrasse 24.

3. April 1951. Chemisch-technische Produkte.
**Bucher & Cie. A.-G. Langenthal**, in Langenthal, Fabrikation chemisch-technischer Produkte und Handel mit solchen (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1944, Seite 2786). Dem Verwaltungsratsmitglied Edy Bucher, von Schüpfen, in Langenthal, wird Einzelunterschrift erteilt.

*Bureau Bern*

31. März 1951. Drogerie usw.
**A. K. Haaf-Tobler**, in Wabern, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Alfred Karl Haaf-Tobler, von Bern (BG), in Bern. Drogerie und Sanitätsgeschäft. Seftigenstrasse 300.

31. März 1951. Waren aller Art.
**Markus Brechbühl**, in Bern. Inhaber der Firma ist Markus Gotthilf Brechbühl, von Trachselwald, in Bern. Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere von Lederwaren. Wylerfeldstrasse 49.

2. April 1951.
**Zent A. G. Bern, Fabrik für Zentralheizungsmaterial**, in Bern (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1950, Seite 998). Durch öffentliche Urkunde vom 29. März 1951 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die publizierten Tatsachen werden davon nicht betroffen.

2. April 1951. Elektroinstallationen.
**Bolliger Söhne A.G.**, in Bern, Betrieb der Elektroinstallationsbranche usw. (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1950, Seite 1871). Neues Geschäftsdomizil: Belpstrasse 48.

2. April 1951. Warenhaus.
**Oscar Weber A. G.**, Zweigniederlassung in Bern, Warenhaus (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1947, Seite 1802), mit Hauptsitz in Zürich. Dr Oscar Weber, Präsident des Verwaltungsrates, und Dr. Werner Weber, nun in Zürich, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an die Verwaltungsratsmitglieder Karl Weber, von Zürich, in Zollikon; Dr. Werner E. Iten, von Unterägeri, in Zug, und Dr. Josef Henggeler, von Unterägeri, in Zürich. Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist neu gewählt worden Dr. Hans Rubli-Weber, von Dachsen, in Zug. Die Gesellschaft wird in der Weise vertreten, dass je zwei unterschriftsberechtigte Verwaltungsräte oder Direktoren oder je einer von ihnen mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zeichnen. Die Prokuristen zeichnen nur mit je einem der unterschriftsberechtigten Verwaltungsräte oder Direktoren, jedoch nicht auch unter sich.

2. April 1951. Kolonialwaren.
**H. Kohler-Schmid**, in Gurtenbühl-Wabern, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Hans Kohler-Schmid, von Sumiswald, in Gurtenbühl-Wabern, Gemeinde Köniz. Kolonialwarenhandlung. Bernblickstrasse 2.

2. April 1951. Lebensmittel, Textilwaren usw.
**Winzeler & Cie.**, in Bern, Handel mit Lebensmitteln und Textilwaren, Spezialhaus für Grossküchen- und Anstaltsbedarf, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1946, Seite 133). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1950 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die nachstehend eingetragene Aktiengesellschaft «Winzeler & Cie. Aktiengesellschaft (Winzeler & Cie. Société Anonyme)», in Bern, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1950.

2. April 1951. Lebensmittel, Textilien.
**Winzeler & Cie. Aktiengesellschaft (Winzeler & Cie. Société Anonyme)**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. März 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Fortbetrieb der unter der Firma «Winzeler & Cie.», in Bern, geführten Kommanditgesellschaft mit Handel mit Lebensmitteln und Textilien sowie mit allen andern Artikeln, die im Rahmen des Geschäftes als passend erachtet werden. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Branchen beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Winzeler & Cie.», in Bern, gemäss der dem Gründungsakt beigelegten Bilanz per 31. Dezember 1950 und Sacheinlagevertrag vom 13. März 1951, wonach die Aktiven (Kassa, Postscheck, Debitoren, Waren, Wertschriften, Auto, Kaffeerösterei, Mobilien, Transitorien) Fr. 221 452.91 und die Passiven (Kreditoren, Bankguthaben, Reserve und Transitorien) Fr. 173 452.91 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 48 000 ergibt. Dafür erhält die Sacheinlegerin 48 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 an Zahlungs Statt ausgehändigt. Die übrigen zwei Namenaktien sind in bar mit Fr. 2000 liberiert worden. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Winzeler & Cie.», in Bern, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadensbeginn auf 1. Januar 1951. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an Hermann Winzeler sen., von Barzheim, in Bern; er führt Einzelunterschrift. Als Einzelprokuristen werden bezeichnet Hermann Winzeler jun. und Wilhelm Winzeler, beide von Barzheim, in Bern. Geschäftsdomizil: Nägeligasse 4a (in gemieteten Räumen).

*Bureau Biel*

31. März 1951. Werkzeuge, Maschinen, Industriesteine.
**G. Gabus & fils**, in Biel. Georges Gabus, Vater, Georges Henri Gabus, Marcel René Gabus und Roger Maurice Gabus, Söhne, alle von Le Locle, in Biel, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 begonnen hat. Fabrikation von Werkzeugen aus Hartmetall und Maschinen sowie von Industriesteinen. Quellgasse 3.

2 avril 1951. Produits techno-chimiques.
**J. & A. Grosjean et G. Niederer**, à Bienne, fabrication et vente de produits techno-chimiques «Produits MACIRE», société en nom collectif (FOSC. N° 165 du 18 juillet 1950, page 1871). La société est dissoute depuis le 10 mars 1951. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **J. & A. Grosjean et G. Niederer en liqos**, par Jean Bourquin, lic. rer. pol., de Sonvilier, à Bienne, nommé liquidateur.

*Bureau Büren a. d. A.*

2. März 1951.
**Käsereigenossenschaft Leuzigen**, in Leuzigen (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1949, Seite 3044). Fritz Kummer und Johann Ziegler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt der bisherige Sekretär Oswald Wyss, von Arni bei Biglen; zum Vizepräsidenten Walter Mülchi, von Leuzigen; zum Sekretär Hans Kaiser-Egger, von Leuzigen; alle in Leuzigen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

*Bureau de Courtelary*

30 mars 1951. Cadrans.
**Berthold Rossel**, à Tramelan-Dessus, fabrication de cadrans émail (FOSC. du 28 avril 1941, N° 98, page 818). La raison est radiée par suite de cession du commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «E. Rossel», à Tramelan-Dessus.

30 mars 1951. Cadrans.
**E. Rossel**, à Tramelan-Dessus. Le chef de la maison est Eric Rossel, de et à Tramelan-Dessus. La maison reprend l'actif et le passif de la raison « Berthold Rossel », à Tramelan-Dessus, radiée. Fabrication de cadrans émail.

*Bureau de Delémont*

Rectification.
**Erwin Piquerez S. A.**, à Bassecourt (FOSC. du 22 mars 1951, N° 68, page 722). La fondée de procuration est Marguerite Henry, de Damphreux, à Porrentruy.

3 avril 1951. Outils agricoles et de cuisine.
**Alexandre Frauchiger**, à Vicques. Le chef de la maison est Alexandre Frauchiger, de Wyssachen (Berne), à Vicques. Représentation et vente d'outils agricoles et de cuisine.

3 avril 1951. Articles de bureau.
**Henri Montavon**, à Delémont. Le chef de la maison est Henri Montavon, de Montavon (Berne), à Delémont. Colportage d'articles de bureau. Rue de Taîche 10.

3 avril 1951.
**Instruments scientifiques Bassecourt S. A.**, à Bassecourt (FOSC. du 17 juin 1947, N° 138, page 1369). Les administrateurs Jacques Künzli et Pierre Walder ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints et leur signature est radiée.

*Bureau Laupen*

3. April 1951. Wein, Brennmaterialien.
**Gebrüder Stämpfli**, in Laupen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1945, Seite 214), Weinhandlung. Die Natur des Geschäfts wird ergänzt wie folgt: Handel mit Brennmaterialien.

*Bureau de Porrentruy*

2 avril 1951. Pierres fines.
**Maillard frères**, à Courtemaîche. Bernard et Charles Maillard, les deux fils d'Ernest, de et à Courtemaîche, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 10 septembre 1946. Perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

2 avril 1951. Engrais, produits antiparasitaires, bois.
**Edouard Varrin**, à Courgenay. Engrais et produits antiparasitaires (FOSC. du 28 mai 1947, N° 121, page 1427). Ajoute à son genre de commerce: Commerce de bois.

*Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)*

2 avril 1951.
**Caisse de Crédit mutuel de Monfaucon**, à Montfaucon, société coopérative (FOSC. N° 141 du 19 juin 1948, page 1721). Par décision de l'assemblée générale du 22 mars 1951, Jules Rebetez, de Lajoux au Prépetitjean, commune de Montfaucon, a été désigné comme président du comité de direction, en lieu et place de Paul Juillerat, démissionnaire, dont la signature sociale est radiée. Jules Rebetez, ancien secrétaire, dont la signature est radiée, a été remplacé par Laurent Farine, de et à Montfaucon, ci-devant membre. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

*Bureau Thun*

3. April 1951.
**«Astra», Fett- & Oelwerke Aktiengesellschaft**, in Steffisburg (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1291). Erich Dörffel, Direktor, ist ausgeschieden und seine Kollektivunterschrift erloschen.

**Schwyz — Schwytz — Svitto**

30. März 1951.
**Baugenossenschaft Rietbrunnen**, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1946, Seite 2690). Die Generalversammlung vom 7. Juli 1950 hat beschlossen, die Genossenschaft aufzulösen. Die Liquidation ist beendet. Die Firma wird gelöscht.

30. März 1951.
**Milchlieferungsgenossenschaft Altendorf-Thal**, in Altendorf (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1947, Seite 3690). Josef Steinegger, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Karl Marty, von und in Altendorf. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

**Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto**

2. März 1951.
**Grand Garage EPPER G.m.b.H. Engelberg**, in Engelberg. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Februar 1951 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung der « Grand Garage Epper », in Engelberg, den Betrieb eines Reisebureaus und konzessionierten Personen-Transportunternehmens. Sie kann sich an verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 60 000. Gesellschafter sind: Ernst Epper, von Heldswil, in Luzern, mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000; Antoinette Epper-Hodel, von Heldswil, in Luzern, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000 aus Sondergut, und Kurt Epper, von Heldswil, in Luzern, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Ernst Epper bringt in die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisher von ihm betriebenen Grand Garage mit Reisebureau und konzessioniertem Personentransport gemäss der den Statuten beigefügten Bilanz vom 31. Dezember 1950, wonach die Aktiven (Kassa, Waren, Vorräte, Autopark, Werkzeug und Maschinen, Mobiliar, Immobilien, trans. Aktiven und Debitoren) Fr. 157 820.85 und die Passiven (Banken, Schuldbriefe, Delkredere und Kreditoren) 107 820.85 Franken betragen. Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 50 000, wofür die Sacheinlage übernommen wird. Durch diese Sacheinlage ist die Stammeinlage von Ernst Epper voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Ernst Epper ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

**Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso**

2. April 1951. Motorräder, Fahrräder, Personentransporte.
**Raphael Christen**, in Wolfenschiessen, Handel mit Motorrädern und Fahrrädern, Autotransport von Personen, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1950, Seite 2682). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV.), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

**Freiburg — Fribourg — Friborgo**

*Bureau de Fribourg*

2 avril 1951.
**Caisse de crédit mutuel d'Arconciel**, à Arconciel, société coopérative (FOSC. du 4 juin 1948, N° 128, page 1559). Raphaël Dousse a cessé d'être président; sa signature est radiée. Il continue à faire partie du comité comme membre. Joseph Gross, de et à Arconciel (inscrit comme vice-président), devient président. Férréol Baumann, de et à Arconciel (inscrit comme membre), devient vice-président. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

*Bureau Murten (Bezirk See)*

15. März 1951. Elektrotechnische Apparate usw.
**SAIA, Aktiengesellschaft für Schaltapparate (SAIA, Société Anonyme des Interrupteurs Automatiques)**, bisher in Bern (SHAB. Nr. 307 vom 30. Dezember 1949, Seite 3430). Gemäss öffentlicher Urkunde über die

Generalversammlung vom Mittwoch, dem 28. Februar 1951, wurde der Sitz nach Murten verlegt sowie die Firma abgeändert in **SAIA A.G. (Saia S.A.) (SAIA Ltd.).** Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von Apparaten der Elektrotechnik und verwandter Gebiete und den Handel mit solchen, Erwerb bestehender Handels- oder Fabrikationsgeschäfte dieser Branche, Beteiligung an solchen Unternehmungen und ähnlichen Geschäftszweigen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. Januar 1939 und wurden am 28. Juni 1945, 15. Juli 1947 und am 8. Juli 1948 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 600 000, eingeteilt in 600 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus Präsident Dr. Alfred Matti, von Zürich, nun in Herrliberg, und Edwin Bauer, von Zürich, in Zug. Der Präsident zeichnet einzeln. Kollektivunterschrift zu zweien führen Direktor Eduard Linder, von Brienz (Bern), nun in Muntelier; Arthur Weber, von Uster, in Muri bei Bern, und Georg Paust, von Zürich, in Bern, diese beiden als Prokuristen. Geschäftslokal: in den Bureaux der Gesellschaft, St. Catharina Nr. 502, Bahnhofquartier.

### Solothurn — Soleure — Soletta
*Bureau Kriegstetten*

2. April 1951. Baugeschäft.
**Arnold Weber,** Filiale in Gerlafingen. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Obergerlafingen im Handelsregister von Kriegstetten seit 12. Dezember 1934 eingetragenen Einzelfirma «Arnold Weber», Baugeschäft, in Gerlafingen eine Filiale errichtet. Die Filiale wird vertreten durch den Inhaber Arnold Weber, von Zielebach, in Obergerlafingen. Baugeschäft. Südringstrasse 555.

2. April 1951.
**Emil Rossi, Vertrieb chemisch-technischer Produkte,** in Zuchwil (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1949, Seite 864). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

27. März 1951. Elektro-Installationen.
**Friche & Co.,** in Basel, Elektro-Installationen (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1950, Seite 1118). Aus der Kommanditgesellschaft ist der Kommanditär Heinrich Ehrat-Kurz ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 2000 ist erloschen. Neu tritt als Kommanditärin mit Fr. 1000 in bar ein Frieda Friche-Martin, von Vicques, in Basel. Die Vormundschaftsbehörde hat am 27. März 1951 zugestimmt.

### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

2. April 1951. Malergeschäft.
**Alois Ebner-Boilin,** in Schaffhausen, Atelier für Malerei (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1946, Seite 688). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist, wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

2. April 1951. Wagnerei, Sägerei usw.
**Paul Küng,** in Beringen, Wagnerei, Sägerei und Holzhandel (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1949, Seite 776). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

2. April 1951. Konditoreihilfsstoffe.
**Paul Häberli,** in Schaffhausen, Konditoreihilfsstoffe (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1950, Seite 1320). Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau Frieda geb. Rychiger durch Ehevertrag vom 14. Februar 1951 Gütertrennung vereinbart.

### Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

2. April 1951.
**Gaswerk Herisau A.-G.,** in Herisau (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1948, Seite 188). Die Unterschrift von Wilhelm Keller, Chef des technischen Dienstes, ist erloschen.

2. April 1951.
**«La Jeunesse», Kosm. & Pharm. Präparate, Langenegger,** in Herisau (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1946, Seite 3032). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers erloschen.

2. April 1951.
**Schläpfer & Co., chem.-pharm. Präparate,** in Herisau (SHAB. Nr. 24 vom 29. Januar 1944, Seite 241). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen (Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 13. März 1951).

3. April 1951. Handelsgeschäfte usw.
**Merkuria, Aktiengesellschaft in Liq.,** in Gais, Betrieb von Handelsgeschäften jeder Art usw. (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1947, Seite 3105). Die Firma wird nach beendigter Liquidation gelöscht.

### Graubünden — Grisons — Grigioni

2. April 1951.
**Wohnbaugenossenschaft Samedan,** in Samedan (SHAB. Nr. 120 vom 21. Mai 1947, Seite 1420). Aus dem Verwaltungsrat sind Uli Wildhaber, Domenico Gianella und Battista Hendry ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Eduard Biveroni, von und in Samedan, als Präsident; Conradin Clavuot-Wallismann, von Zernez, in Samedan, als Sekretär, und Christian Trinkler, von Menzingen, in Samedan, als Beisitzer. Die Unterschrift führen die Mitglieder der Verwaltung kollektiv zu zweien.

2. April 1951. Immobilien.
**Suhalia A.-G.,** in St. Moritz, An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1950, Seite 2123). Aus dem Verwaltungsrat ist Oscar Christoffel ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt Karl Faesi, von Zürich, in St. Moritz.

2. April 1951. Immobilien.
**A.-G. Surselva,** in St. Moritz, Immobilien (SHAB. Nr. 6 vom 8. Januar 1949, Seite 79). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Felix Christoffel infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurde neu gewählt Karl Faesi, von Zürich, in St. Moritz.

### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

2. April 1951. Damen- und Kinderkleider.
**Hans Meyer & Co.,** in Fischingen, Damen- und Kinderkleiderfabrik (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1949, Seite 2900). Diese Kommanditgesellschaft hat sich per 1. April 1951 aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Hans Meyer & Co. in Liq.** durch den unbeschränkt haftenden Gesellschafter Hans Meyer durchgeführt. Die Prokura von Margrit Gerschwiler ist erloschen.

2. April 1951. Technische Neuheiten usw.
**H. Mohn,** in Weinfelden, Fabrikation und Verkauf von technischen Neuheiten (Vulcanoplast für Velomäntel, Aschenbecher und dergleichen) (SHAB. Nr. 256 vom 31. Oktober 1944, Seite 2411). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. April 1951. Käse, Butter.
**Hans Wächli-Born,** in Frauenfeld, Käse- und Butterspezialgeschäft (SHAB. Nr. 256 vom 2. November 1943, Seite 2456). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

2. April 1951. Sattlerei, Gemischtwaren.
**Heinrich Seiler,** in Erzenholz-Frauenfeld, Sattlerei und Gemischtwarenhandlung (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1948, Seite 2689). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Stetten (Schaffhausen) (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1951, Seite 756) im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.

2. April 1951. Warenhäuser.
**Oscar Weber A.G.,** Zweigniederlassung in Arbon (SHAB. Nr. 155 vom 7. Juli 1947, Seite 1869), mit Hauptsitz in Zürich. Dr. Oscar Weber, Präsident des Verwaltungsrates, und Dr. Werner Weber, nun in Zürich, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an die Verwaltungsratsmitglieder Karl Weber, von Zürich, in Zollikon; Dr. Werner E. Iten, von Unterägeri, in Zug; Dr. Josef Henggeler, von Unterägeri, in Zürich, und Dr. Hans Rubli-Weber, von Dachsen, in Zug. Die Vertretung der Zweigniederlassung erfolgt in der Weise, dass je zwei unterschriftsberechtigte Verwaltungsräte oder Direktoren oder je einer derselben mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zeichnen. Die Prokuristen zeichnen nur mit je einem der unterschriftsberechtigten Verwaltungsräte oder Direktoren, jedoch nicht auch unter sich.

### Tessin — Tessin — Ticino
*Ufficio di Lugano*

2 aprile 1951. Brevetti, ecc.
**Brevex S. a g. i. in liquidazione,** in Lugano, sfruttamento brevetti, ecc. (FUSC. del 23 febbraio 1951, N° 45, pagina 471). La società è cancellata avendo l'amministrazione federale delle contribuzioni, divisione delle tasse di bollo e dell'imposta preventiva, dato il proprio consenso.

2 aprile 1951.
**Banca Unione di Credito,** in Lugano, società anonima (FUSC. del 6 gennaio 1951, N° 4, pagina 41). La firma di Ettore Buzzolini, procuratore, è estinta. Nuovo procuratore è stato nominato Otto Tettamanti, da ed in Lugano, con firma collettiva a due con un altro avente diritto già inscritto.

*Distretto di Mendrisio*

2 aprile 1951. Mobili.
**Libera Leone,** in Chiasso, fabbricazione di mobili (FUSC. del 27 settembre 1947, N° 226, pagina 2830). La ditta è cancellata per cessione della azienda, senza assunzione di attivo e passivo, alla nuova società a garanzia limitata «Libera Leone e Ci., mobili e serramenta S. a g. l.», in Chiasso (FUSC. del 20 marzo 1951, N° 66, pagina 707).

### Waadt — Vaud — Vaud
*Bureau de Lausanne*

31 mars 1951. Appareils électriques.
**Novelectric A.G.,** succursale à Lausanne, appareils électriques (FOSC. du 6 septembre 1950, page 2290), avec siège principal à Zurich. La raison est radiée par suite de suppression de la succursale.

2 avril 1951. Chaussures.
**M. Züger,** à Lausanne. Le chef de la maison est Meinrad Züger, allié Rohr, de Altendorf (Schwyz), à Lausanne. Commerce de chaussures à l'enseigne: «Chaussures du Pont de Chailly». Avenue de Chailly 6.

2 avril 1951. Produits chimiques et d'entretien.
**A. Guyot,** à Lausanne. Le chef de la maison est Alexandre Guyot, du Locle, Les Planchettes et Boudevilliers (Neuchâtel), à Lausanne. Commerce et représentation de produits chimiques et d'entretien. Avenue des Bergières 4.

2 avril 1951. Matériaux de construction.
**Gétaz, Romang, Ecoffey S.A.,** à Lausanne, matériaux de construction (FOSC. du 22 mai 1950, page 1321). Le fondé de pouvoir Charles Gœrlitzer est maintenant domicilié à Vevey.

2 avril 1951. Bijouterie.
**Mme A. Buttex,** à Lausanne, bijouterie de fantaisie à l'enseigne «Fleurmay» (FOSC. du 27 avril 1950, page 1088). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Fleurmay S.A.», à Lausanne.

2 avril 1951. Articles de bijouterie.
**Fleurmay S.A.,** à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 1er mars 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui reprend, à la date du 1er janvier 1951, la suite des affaires et l'actif et le passif de la raison individuelle «Mme A. Buttex», commerce d'articles de bijoutcrie de fantaisie à l'enseigne: «Fleurmay», à Lausanne, à laquelle elle succède dans tous ses droits et obligations. La société a en conséquence pour but la fabrication et la vente de tous articles de bijouterie de fantaisie. Elle peut s'intéresser à d'autres entreprises. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. libérées chacune à raison de 40%. Le capital est libéré à concurrence de 20 000 fr., dont 16 000 fr. en apports et 4000 fr. en espèces. La reprise de l'actif et du passif a lieu sur la base du bilan au 31 décembre 1950, indiquant à l'actif 24 893 fr. 03 et au passif 8893 fr. 03, soit un actif net de 16 000 fr. L'apport est accepté pour ce prix et payé par remise de 40 actions au porteur de 1000 fr., libérées de 40%. Les publications et communications se font dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations se font par insertion dans ce journal ou, lorsque tous les noms et adresses des actionnaires sont connus, par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. Est nommée seule administratrice avec signature individuelle Anne-Marie Buttex-Fransoret, de Granges (Vaud), à Lausanne. Bureau: rue St-Pierre 1 (dans les locaux de la société).

2 avril 1950. Confections, vêtements de travail.
**Gaud et Amiguet,** à Lausanne, vente et représentation de confections, spécialement de vêtements de travail, société en nom collectif (FOSC. du 13 février 1951, page 393). L'associé Samuel Amiguet s'est retiré de la société dès le 1er avril 1951; celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Maurice Gaud, allié Zurbriggen, d'Ollon (Vaud), à Lausanne, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 C.O. La raison de commerce est **Maurice Gaud.**

*Bureau de Nyon*

29 mars 1951. Eponges, plumeaux, savons, etc.
**Gve Haussener,** à Nyon. Le chef de la maison est Gustave Haussener, d'Allaman, à Nyon. Représentation d'éponges, chamois, plumeaux en gros, savons: noir, rose sable et tous produits d'entretien. Rue de la Gare 9.

2 avril 1951. Boulangerie.
**Edmond Jan,** à Nyon, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 22 janvier 1921, page 179). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

*Bureau de Payerne*

2 avril 1951. Couture, confection.
**Vonlaufen Frères,** à Payerne, couture et confection (FOSC. du 24 avril 1950, page 1056). L'associé André Vonlaufen s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute dès le 1er février 1951. La raison est radiée. L'associé Léon Vonlaufen, de Eich (Lucerne), actuellement à Cugy (Fribourg), continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'article 579 C. O. La raison de commerce est **L. Vonlaufen,** à Payerne. Rue du Temple.

2 avril 1951.
**Société coopérative de construction l'Avenir,** à Payerne (FOSC. du 25 mars 1947, page 832). Le président est Marius Pilloud, de Châtel-St-Denis (jusqu'ici secrétaire); secrétaire: Robert Stern, de Montagny-les-Monts; les deux à Payerne. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Les signatures du président Walter Rettenmund, démissionnaire, et celle de Marius Pilloud, comme secrétaire, sont radiées.

*Bureau de Vevey*

31 mars 1951.
**Caisse d'Epargne et de Crédit,** succursale de Vevey (FOSC. du 3 juillet 1950, N° 152), société anonyme avec siège principal à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 mars 1951, la société a modifié ses statuts. Son but est de favoriser l'épargne dans toutes les classes de la population et de leur accorder le crédit que justifient leur travail et leur moralité. Son activité s'étend à toutes les opérations rentrant dans le cadre des affaires de banque.

31 mars 1951. Bois, transports.
**Emile Moret,** à Clarens-Le Châtelard, commerce de bois (FOSC. du 14 mars 1946, N° 61). Le titulaire ajoute à son genre d'affaires: transports en tous genres.

31 mars 1951.
**Grisoni Zaugg S.A., Routes et Travaux publics,** succursale de Vevey (FOSC. du 4 novembre 1949, N° 259), avec siège principal à Bulle. Jules Lietta, d'Essert-sous-Champvent, à Lausanne, a été nommé directeur de la succursale de Vevey et l'engagera par sa signature individuelle. Les pouvoirs du directeur Pierre Pasche sont éteints.

31 mars 1951. Objets en matière plastique, etc.
**Tuboplast,** à Vevey, société anonyme, fabrication d'objets en matière plastique, etc. (FOSC. du 15 janvier 1951, N° 11). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 15 mars 1951, la société a augmenté son capital en le portant de 130 000 fr. à 300 000 fr. par l'émission de 170 nouvelles actions de 1000 fr. chacune nominatives, entièrement libérées. Le capital est actuellement de 300 000 fr., entièrement libéré, divisé en 300 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

31 mars 1951.
**«Sinco» Société anonyme d'industrie et de commerce,** à Montreux-Les Planches (FOSC. du 17 janvier 1950, N° 13). Edouard Annen, de Zurich et Schwyz, à Zurich, est nommé fondé de procuration et engagera la société en signant collectivement avec un administrateur-délégué.

**Wallis — Valais — Vallese**

*Bureau de St-Maurice*

27 mars 1951.
**Matériaux Gay S. à r. l.,** à Martigny-Ville. Suivant acte authentique et statuts du 12 mars 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée ayant pour objet la vente de tous matériaux quelconques se rapportant à la construction. La société peut s'intéresser à la vente de tous objets et prendre des participations dans d'autres affaires. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Michelle Gay, épouse séparée de biens de Raymond Gay, de Lutry, à Territet-Montreux, commune des Planches, pour une part de 19 000 fr., et Robert Bulliet, d'Italie, à Martigny-Bourg, pour une part de 1000 fr. Michelle Gay a fait apport à la société de marchandises, matériaux, meubles divers, selon inventaire au 1er février 1951, annexé aux statuts. Cet apport a été fait et accepté pour le prix de 19 000 fr., représentant la part sociale de Michelle Gay. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'associée Michelle Gay et Raymond Gay, de Lutry, à Territet-Montreux, commune des Planches, ont été désignés comme gérants. Ils engagent la société par leur signature individuelle. Locaux: rue des Hôtels, à l'ancien hôtel Clerc.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

31 mars 1951. Bijouterie-joaillerie.
**Pierre-Gérard Juillerat,** à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente de bijouterie-joaillerie à l'exclusion de l'horlogerie (FOSC. du 26 août 1947, N° 198). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

31 mars 1951. Travaux de bâtiments, etc.
**Regazzoni et Maggi,** à Couvet. Jean-Baptiste Regazzoni, de Auressio (Tessin), et Michel Maggi, de Bruzella (Tessin), les deux à Couvet, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1951. Entreprise de tous travaux de bâtiments, constructions ou s'y rattachant.

*Bureau de Neuchâtel*

30 mars 1951.
**ERORENT, société coopérative d'exportation pour l'Europe et l'outre-mer,** à Neuchâtel (FOSC. du 17 avril 1950, N° 88, page 989). La procuration collective conférée à René Bilat est éteinte.

30 mars 1951. Maçonnerie, carrelage.
**L. Gallacchi et Cie,** à Neuchâtel. Lino Gallacchi, de Breno (Tessin), et Sergio Pezzarossi, de Locarno, les deux à Neuchâtel, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er mars 1951. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Entreprise de maçonnerie, carrelage. Ecluse 24.

30 mars 1951. Papier à diagrammes, etc.
**Technogramme S.A.,** à Neuchâtel, fabrication et commerce de papier à diagrammes, etc. (FOSC. du 28 octobre 1948, N° 253, page 2905). Par suite de décès, Paul Baillod a cessé d'être administrateur; ses pouvoirs sont éteints. Inès Baillod née Bourquin, de Gorgier, à Neuchâtel, a été nommée membre du conseil d'administration. Le conseil d'administration est composé de: Eugène de Coulon (déjà inscrit), nommé président; Pierre Dubied (déjà inscrit), nommé vice-président; Benoît de Chambrier (déjà inscrit), secrétaire, et Inès Baillod. La société est engagée par la signature collective de deux membres du conseil d'administration ou de l'un d'eux signant avec Roger Christen, directeur (déjà inscrit).

2 avril 1951.
**Guide Sélection d'industries suisses S. à r. l.,** à Neuchâtel (FOSC. du 8 septembre 1950, N° 210, page 2309). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à Lausanne (FOSC. du 30 mars 1951, N° 73, page 772).

**Genf — Genève — Ginevra**

31 mars 1951.
**Fiduciaire de contrôle et de revision Jean-Paul Weber,** à Genève (FOSC. du 15 juin 1950, page 1557). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

31 mars 1951. Boutons en nacre, fleurs fraîches, cuirs, chaussures, etc.
**«VART» A. Djambazian,** à Genève. Le chef de la maison est Aram Djambazian, de nationalité arménienne, à Genève. Commerce, importation et exportation de boutons en nacre, fleurs fraîches, cuirs et chaussures, et articles de diverses natures. 23, rue Gœtz-Monin.

31 mars 1951. Participations.
**Labar S. A.,** à Genève, participer à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 11 novembre 1947, page 3338). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 février 1951, la société a prononcé sa dissolution; sa liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'Administration fédérale des contributions, la radiation ne peut encore être opérée.

31 mars 1951. Opérations commerciales et financières, etc.
**Comfiparti S.A.,** à Genève, toutes opérations commerciales et financières et la participation à toutes affaires industrielles (FOSC. du 31 décembre 1947, page 3852). Le conseil d'administration a été porté à trois membres qui sont: Pierre Audéoud (inscrit), nommé président, Robert Hentsch, secrétaire, de et à Genève, et Jean-Louis Micheli, de Genève, à Jussy, lesquels signent individuellement.

31 mars 1951.
**Casino de Genève S. A.,** à Genève (FOSC. du 7 mars 1951, page 591). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 mars 1951, la société a décidé de renoncer à l'exploitation d'un cercle privé et de modifier ses statuts dans ce sens.

---

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Geschäftseröffnungsverbote — Sperrfristen

**(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)**

1. Firma **M. Fiedler,** Handschuhgeschäft, in **Zürich** und dessen Ehefrau **Berta Fiedler-Vogel,** wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt und ihnen ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 31. März 1954 auferlegt.
2. Firma **K. Kunz,** Teppiche, **in Zürich,** bzw. der Inhaberin Frau **Katharina Gonser,** wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt und ihr ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 20. März 1954 auferlegt.
3. Firma **Simmen,** Bonneterie, Wollwaren, Modeartikel und Handarbeiten **in Zürich,** bzw. Frau **Anna Fischer** geb. Simmen, und Frau **Eugenie Belari,** wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt und ihnen ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 31. März 1954 auferlegt.
4. Firma **Stein & Co. in Liquidation,** Textilwarengeschäft, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt und ihr ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 31. März 1954 auferlegt.
5. Firma **A. Naumann-Guhl,** Textilwarengeschäft, in Adliswil, wurde die Bewilligung zur Durchführung eines Totalausverkaufes erteilt und ihr ein Geschäftseröffnungsverbot für die ganze Schweiz bis 31. März 1954 auferlegt. (AA. 105)

Zürich, den 4. April 1951.

**Direktion der Polizei des Kantons Zürich.**

---

## J. Botteron S. A. en liqn

**Société anonyme ayant son siège à LA NEUVEVILLE, route de Neuchâtel**

**Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.**

**Deuxième publication**

L'assemblée générale du 20 mars 1951 a décidé la dissolution de la société.

En conséquence, les créanciers connus et inconnus, même ceux en vertu de cautionnement, son tenus, sous peine de forclusion, de faire connaître leur réclamation dans le délai de trois mois dès ce jour (art. 742 C. O.).

La Neuveville, le 2 avril 1951. (AA. 104 2)

**Les liquidateurs.**

# Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

## Vereinigtes Königreich von Grossbritannien und Nordirland Liberalisierung der Einfuhr

Laut der von der «Import Licensing Branch» des «Board of Trade», London, erlassenen «Notice to importers No. 433» wurde die «Open General Licence» auf weitere Waren ausgedehnt. Ferner hat die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 230 vom 2. Oktober 1950 veröffentlichte Liste einige Aenderungen erfahren. Nachstehend folgt eine Zusammenfassung der für die schweizerische Exportindustrie in Frage kommenden neuen Produkte und der sie interessierenden Aenderungen.

## Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord Libération des importations

Selon la «Notice to importers No. 433», promulgée par l'«Import Licensing Branch» du «Board of Trade», de Londres, le régime de l'«Open General Licence» a été étendu à de nouvelles marchandises. En outre, la liste publiée dans le N° 230 du 2 octobre 1950 de la Feuille officielle suisse du commerce a subi quelques modifications. Nous publions ci-après un extrait de la liste des nouveaux produits entrant en considération pour notre industrie d'exportation et les modifications qui l'intéressent.

### NEW ITEMS

**GROUP 2 — Mineral Products and Metals**

Marble, rough or rough sawn, not carborundum sawn and not pitted, bevelled, shaped or otherwise prepared

**GROUP 6 — Textiles, Yarns, etc.**

(Under «Raw Materials and Articles mainly manufactured»)
Artificial silk waste.
(Under Yarns and Manufactures (other than Apparel))
Ropes of horsehair

**GROUP 8 — Machinery and Plant**

Dishwashing machines, domestic
Hosiery needles, narrowing points, running-on points and welt hooks

**GROUP 13 — Metal Manufactures, etc.**

Railway and tramway track construction material of iron and steel, the following:

| | | |
|---|---|---|
| Baseplates | Keys | Sleepers |
| Chair screws | Narrow-gauge track | Soleplates |
| Chairs | Points | Spikes |
| Crossings | Rail clips | Switches |
| Fish bolts and Nuts | Rails, including conductor rails | Tie rods |
| Fishplates | | |

**GROUP 14 — Musical Instruments, etc.**

Cavity boards for organs

**GROUP 17 — Miscellaneous**

Cameras, still (complete), of a value, c.i.f., not exceeding £ 5 each
Under the heading «Photographic and cinematograph materials and accessories, the following»:

Added:

| | | |
|---|---|---|
| Cable releases | Film cassettes | Hoods |
| Enlargers | Filters | Range finders |
| Exposure meters | Flash guns, bulbs and lights | |

### AMENDMENTS

**GROUP 5 — Chemicals, Drugs, Medicines, Dyes and Colours, etc.**

The item:

«Plastic materials, the following:

Synthetic resins, solid and liquid, including adhesives:

| | |
|---|---|
| Acrylic resins | Phenol, cresol and urea formaldehyde resins |
| Melamine resins | Polystyreue resins |
| | Vinyl resins |

Moulding powders:

| | |
|---|---|
| Acrylic | Phenol, cresol and urea formaldehyde |
| Cellulose acetate | Polystyrene |
| Melamine | Vinyl |

Film, foil, rods, rolls, sheets, strips, tubes and profile shapes:

| | |
|---|---|
| Acrylic | Celluloid |
| Casein | Polystryrene |
| Cellulose acetate | Vinyl» |

amended to read:

«Plastic materials, the following:

Synthetic resins of all kinds, solid and liquid, including adhesives
Moulding powders, grannles and chips
Sheet, rod tube, film or foil
Scrap and waste materials»

**GROUP 7 — Apparel, etc.**

The item:

«Stockings and socks of cotton, wool, regenerated cellulose or cellulose acetate or mixtures thereof»

amended to read:

«Stockings and socks of cotton, wool, regenerated cellulose or cellulose acetate or mixtures thereof, and stockings and socks of those materials with heels and/or toes spliced with nylon»

**GROUP 13 — Metal Manufactures, etc.**

The item:

«Nails, rivets, tacks and staples (excluding wire nails, cut nails and cut tacks of iron and steel)»

amended to read:

«Nails, rivets, tacks and staples (excluding cut nails and cut tacks of iron and steel)»

**GROUP 15 — Books, Stationery, Fancy Goods, Perfumery, Hardware, etc.**

The item:

«Trunks, bags, wallets, pouches and other receptacles made wholly or mainly of material, not being leather but resembling leather, whether fitted or not, but excluding such articles containing plywood or precious metal»

amended to read:

«Trunks, bags, wallets, pouches and other receptacles, made wholly or mainly of material, not being leather but resembling leather, whether fitted or not, but excluding such articles containing precious metal» 78. 5. 4. 51.

## Syrie — Modifications du tarif douanier

Ainsi qu'il ressort des textes législatifs ci-dessous le tarif douanier syrien a été amendé comme il suit, en ce qui concerne les produits ci-après désignés:

| N°s du tarif douanier syrien | Désignation des marchandises | Unité de perception | Nouveaux droits en tarif normal (applicables aux importations sulsses) en % ad valorem ou en piastres syriennes | Anciens droits |
|---|---|---|---|---|
| | **I. Arrêté N° 116 du 23 novembre 1950, applicable dès le 22 du même mois, entériné par le décret N° 162 du 25 janvier 1951** | | | |
| 436 | Articles de librairie, non dénommés ni compris ailleurs: | | | |
| | a) Livres<br>b) Musique gravée ou imprimée<br>c) Cartes géographiques<br>d) Catalogues et prix courants non facturés, journaux et publications périodiques (même comportant des réclames), manuscrits et plans cadastraux ou de construction, actions et obligations pour sociétés | | exempts | nouvelle nomenclature |
| | **II. Décret N° 164 du 25 janvier 1951** | | | |
| 307 | Tissus de laine non dénommés ailleurs: | | | |
| | a) en laine pure, pesant au mètre carré avec la lisière: | | | |
| | 1. — 200 g. au moins<br>2. — plus de 200 g. et ne dépassant pas 350 g. | valeur | 40 % | 500 piastres [1]<br>600 piastres [1] |
| | 3. — plus de 350 g. et ne dépassant pas 500 g.<br>4. — plus de 500 g. | valeur | 40 % | sans changement |
| | **III. Décret N° 169 du 25 janvier 1951** | | | |
| ex 480 | Tissus de déchets de soie artificielle et de fibres textiles artificielles purs: | | | |
| | Autres tissus non dénommés ailleurs. Tissus serrés et tissus clairs (popelines, mousselines et grenadines, voiles, gazes, étamines etc.) pesant au mètre carré: | | | |
| | b) — plus de 75 g. et ne dépassant pas 180 g.: | | | |
| | 1. Ecrus, blanchis ou teints | K.N. | 800 piastres [2] | nouvelle nomenclature |
| | 2. Imprimés, ornés ou façonnés | K.N. | 900 plastres [2] | |
| | c) — plus de 180 g. | K.N. | 550 piastres [2] | |
| | **IV. Décret N° 167 du 25 janvier 1951** | | | |
| | Tissus de soie naturelle, de bourre de soie (schappe), de bourrette de soie, pures ou mélangées entre elles: | | | |
| 449 | — Crêpes y compris ceux à forte torsion dits «georgette» et crêpes satin, pesant au mètre carré: | | | |
| | a) 50 g. et moins<br>b) plus de 50 g. jusqu'à 100 g. inclusivement<br>c) plus de 100 g. | valeur | 50 % | 40 % |
| 450 | Autres tissus non dénommés ailleurs: | | | |
| | a) Tissus clairs (mousselines, grenadines, voiles, gazes, étamines, etc.)<br>b) Tissus serrés (foulards, toiles de soie, satins, taffetas, etc.) | valeur | 50 % | 40 % |

[1]) Par kilogramme net avec minimum de perception de 40 % ad valorem en tarif normal.
[2]) Avec minimum de perception de 50 % ad valorem. 78. 5. 4. 51.

## Liberalisierung der Einfuhr

Die Erlasse über die **Liberalisierung der Einfuhr**, die im SHAB. Nr. 259, vom 4. November 1950, Seiten 2834 bis 2837 veröffentlicht wurden, sind zu einem 16seitigen Separatabzug im Format A 5 zusammengefasst worden; eine Ergänzung vom 30. November 1950 zur Verfügung Nr. 56 des EVD liegt bei. **Preis: 60 Rp.**; bei partienweisem Bezug von 20 Exemplaren an, Ermässigung. Bestellungen können auf die **Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern**, erfolgen, unter Angabe des Gewünschten auf dem Abschnitt. Um Missverständnisse zu vermeiden, ist die schriftliche Bestätigung solcher Einzahlungen gefälligst zu unterlassen.

**Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.**

**Redaktion:** Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
**Rédaction:** Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

**WERBEBRIEFE** übersetzt und vervielfältigt in allen Sprachen:
das Spezialbureau «BELLEVUE», Rämistraße 5, Zürich 1
Jaeggi & Weibel, Telephon (051) 32 70 90

**HALDA**

die schwedische Präzisionsmaschine mit dem federleichten Anschlag — seit 1892 in den FACIT-Werken in Schweden hergestellt.

*Beflügelte Finger* — *dank HALDA*

Für die Schweiz:
**FACIT-VERTRIEB G. B. GUJONI**
ZÜRICH LÖWENSTRASSE 11 TEL. (051) 23 82 38
LUGANO VIA VEGEZZI 1 TEL. (091) 2 18 79



Auch die **Brief**normalien

sind enthalten in unserer neuen Couvertformat-Tabelle. Sie gibt Aufschluss über Formate, Façons, Normen usw. und entpuppt sich als wertvoller Ratgeber für alle Couvert- und Drucksachen-Besteller. Kostenfreie Zustellung bei Verwendung des untenstehenden Coupons.

**Schaller & Co. AG., Couvertfabrik**
Zürich 5, Heinrichstr. 147, Tel. (051) 23 27 62

An die Couvertfabrik SCHALLER & CO. A.-G. COUPON
Postfach Zürich 23

Um kostenfreie Zustellung Ihrer Couvertformat-Tabelle ersucht

Name oder Firmastempel: _____

Ort und Strasse: _____


## Separatabzüge aus dem SHAB.

Alle nachverzeichneten Erlasse sind seinerzeit im Schweizerischen Handelsamtsblatt veröffentlicht worden. Es sind noch folgende Separatabzüge im Format A 5, wovon die meisten auch in französischer oder italienischer Sprache, erhältlich:

| | Preis, Porto inbegriffen Rp. |
|---|---|
| **Aegypten und englisch-ägyptischer Sudan,** Zahlungsverkehr 20. II. 48 (8 S.) | 35 |
| **Aegypten.** Zahlungsabkommen, Protokoll und BRB 6. IV. 50 (8 S.) | 35 |
| **Argentinien,** Handelsabkommen 20. I. 47 (8 S.) | 35 |
| Zusatzabkommen 3. VIII. 50 mit Listen A und B (8 S.) | 35 |
| BRB Zahlungsverkehr 29. VIII. 47/23. XII. 48 (4+4 S.) | 45 |
| **Belgisch-luxemburgische Wirtschaftsunion,** Zahlungs- und Warenverkehr 26. X. 49 (8 S.) | 35 |
| **Bulgarien,** Waren- und Zahlungsverkehr 4. XII. 46 mit Protokoll 9. XI. 48 | 45 |
| **Dänemark,** Zahlungsabkommen 20. I. 51 (12 S.) | 45 |
| **Deutschland, (West-),** Zahlungsabkommen 27. VIII. 49 (8 S.) | 35 |
| Handelsabkommen und Protokoll über den Zahlungsverkehr 27. I. 51 (12 S.) | 45 |
| **Frankreich** | zurzeit vergriffen |
| **Griechenland,** Waren- und Zahlungsverkehr 1. IV. 47 (8+2 S.) | 45 |
| **Grossbritannien,** Zahlungsabkommen 12. III. 46 und Relseverkehr (16 S.) | 55 |
| **Iran,** BRB Zahlungsverkehr 20. V. 49 (4 S.) | 25 |
| **Italien,** Handels- und Zahlungsabkommen 21. X. 50 (16 S.) | 55 |
| Ausführungsbestimmungen dazu 21. XI. 50 (8 S.) | 35 |
| Abkommen über die Regelung des Versicherungsverkehrs 7. VII. 47 (6 S.) | 35 |
| **Jugoslawien,** Handelsvertrag, Waren- und Zahlungsverkehr, Abkommen über Entschädigung durch Verstaatlichung 27. IX. 48, BRB über den Zahlungsverkehr 14. X. 46/4. X. 48 (16 S.) | 55 |
| **Mexiko,** Handelsabkommen 2. IX. 50 (4 S.) | 25 |
| **Norwegen,** Zahlungsabkommen 15. VII. 47 (12 S.) | 45 |
| **Polen,** Waren- und Zahlungsverkehr 25. VI. 49 (12 S.) | 45 |
| **Portugal,** BRB Zahlungsverkehr 13. XII. 48 (4 S.) | 25 |
| **Rumänien,** Warenaustausch- und Zahlungsverkehr 29. VI. 46 (12 S.) | 45 |
| **Schweden,** Warenaustausch und Zahlungsverkehr 30. IV. 48 (16 S.) teilw. gültig | 25 |
| Aenderungen des Abkommens von 1948 3. VI. 50 (8 S.) | 35 |
| **Sowjetunion,** Abkommen über den Warenaustausch 17. III. 48 (8 S.) | 35 |
| Handelsvertrag 17. III. 48 (4 S.) | 25 |
| **Spanien,** Waren- und Zahlungsverkehr 7. V. 49 (12 S.) | 45 |
| BRB Zahlungsverkehr 11. VIII. 43 und Aenderung 17. V. 49, Verfügung 17. II. 47 (4+2+2 S.) | 45 |
| **Tschechoslowakei,** Warenanstausch und Zahlungsverkehr 22. XII. 49 (16 S.) | 55 |
| **Ungarn,** Waren- und Zahlungsverkehr 27. VI. 50 (4 S.) | 25 |
| Abgeltung der schweizerischen Interessen 19. VII. 50 (4 S.) | 25 |
| BRB über den Zahlungsverkehr 19. IX. 50 (4 S.) | 25 |
| **Washington,** Abkommen vom 25. V. 46 (8 S.) | 35 |
| **Liberalisierung der Einfuhr** 3. XI. 50 (16 S.) mit 1 Nachtrag | 60 |
| **Ueberwachung der Ein- und Ausfuhr** 11. XII. 50 (8 S.) mit 2 Nachträgen | 45 |
| **Neuregelung der Warenein- und -ausfuhr und der Lenkung des Zahlungsverkehrs** 12./15. V. 50 (32 S.) mit 8 Nachträgen | Fr. 1.40 |

Der Einfachheit halber kann die Bestellung durch Einzahlung des Betrages auf Postscheckrechnung **III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.** erfolgen. Die gewünschten Drucksachen sind an dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines aufzuführen. Um Missverständnisse zu vermeiden, sind schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

## Conservenfabrik St. Gallen AG.
### ST. GALLEN 15

Einladung an die Aktionäre zur

**21. ordentlichen Generalversammlung**

am 20. April 1951, 11 Uhr, im Hotel «Schlössli», Bottighofen

Traktanden: die statutarischen.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 10. April 1951 an am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf.

Zutrittskarten die zur Teilnahme an der vorerwähnten Generalversammlung berechtigen, werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz am Sitze der Gesellschaft bis zum 19. April 1951 ausgegeben.

St. Gallen, den 3. April 1951.

Der Verwaltungsrat.

## AG. Drahtseilbahn Unterwasser-Iltios

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

**auf Donnerstag, 19. April 1951, um 15 Uhr, im Hotel «Säntis», Unterwasser**

**Traktanden:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 13. April 1950.
2. Geschäftsbericht und Rechnungen für das Jahr 1950.
3. Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Verschiedenes. G 67

Gegen schriftliche Angabe ihrer Aktiennummern bis spätestens 17. April 1951 erhalten die Aktionäre von der Betriebsleitung der DUI, Helvetiaplatz, St. Gallen, eine Zutrittskarte als Stimmfähigkeitsausweis sowie den Geschäftsbericht. Die Zutrittskarte gilt am 19. April 1951 zur freien Fahrt auf der DUI.

**Der Verwaltungsrat.**

## Rheintalische Gas-Gesellschaft St. Margrethen

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

**auf Donnerstag, den 19. April 1951, um 15 Uhr 30, im Hotel «Linde» in St. Margrethen**

**Tagesordnung:**

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1950, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Allgemeine Umfrage. G 63

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht der Kontrollstelle, sowie die Anträge des Verwaltungsrates betreffend die Gewinn- und Verlustrechnung, liegen ab 6. April 1951 am Sitze der Gesellschaft in St. Margrethen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis 14. April 1951 inkl. gegen Empfangsscheln zu deponieren: in St. Margrethen: am Sitze der Gesellschaft; in Basel und Zürich: beim Schweiz. Bankverein; in St. Gallen: beim Schweiz. Bankverein und beim Bankhaus Wegelin & Co.

Unmittelbar nach der Generalversammlung können die Titel gegen Rückgabe des Empfangsscheines wieder bezogen werden.

St. Margrethen, den 20. März 1951. **Der Verwaltungsrat.**

## AGENCE AMERICAINE S.A.
### GENÈVE

**L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

est convoquée pour le **lundi 16 avril 1951, à 10 heures, au siège social, boulevard Helvétique 17, Genève.**

**Ordre du jour statutaire**

Messieurs les actionnaires peuvent retirer leurs cartes d'admission au siège social, sur indication des numéros des titres, avant le 13 avril 1951, et y prendre connaissance du bilan, du compte de profits et pertes et du rapport du commissaire-vérificateur.

Le conseil d'administration.

## SOCIETÉ IMMOBILIÈRE DES TERREAUX, Lausanne

**Paiement de dividende**

Messieurs les actionnaires sont informés que le dividende de 4 % décidé lors de l'assemblée générale des actionnaires du 30 mars 1951 est payable par 4 fr. sous déduction des impôts fédéraux à la source de 30 % soit 2 fr. 80 net, contre remise du coupon N° 38, auprès de la Banque Bugnion & Cie, à Lausanne, dès le 31 mars 1951.

## Sandoz AG., Basel

Der Dividendencoupon Nr. 6 wird ab heute mit netto Fr. 70.— (Dividende für das Geschäftsjahr 1950) an unserer Kasse sowie bei den Herren A. Sarasin & Cie., Basel, und der Schweizerischen Bankgesellschaft, Lausanne, eingelöst.

Basel, den 4. April 1951.

SANDOZ AG.:
Der Verwaltungsrat.

## LICHTPAUS- u. Photokopier-Apparat

## RAPID 333

liefert in
1 bis 2 Minuten
billige
tadellose
Lichtpausen

Der **RAPID** ist ein vielseitiges Kopiergerät für sämtliche ein- und beidseitig benützten Vorlagen. Eignet sich auch zum Kopieren aus Büchern.
Belichtungsfläche 33×46 cm. Kontrollvorrichtung für Belichtungsdauer der Lichtpausen.
Einfacher, störungsfreier Betrieb.
Verlangen Sie unsern Prospekt.
Tel. (031) 5 04 73

Kohler

**ERNST KOHLER AG.**
FABRIK FÜR MODERNE REPRODUKTIONS-GERÄTE
**Liebefeld-Bern**



Initiativer und tüchtiger, diplomierter

***CHEMIKER***

mit vielseitiger Praxis auf organ.-chem. und chem.-techn. Gebiet, mit mehrjähriger kaufmännischer Tätigkeit und Auslandaufenthalt sucht neuen, anspruchsvollen Wirkungskreis mit Entwicklungsmöglichkeiten. Angebote erbeten unter Chiffre Hab 258-1 an Publicitas Bern.



## *Faiblesse sexuelle...*

On doit combattre à temps la fatigue, la lassitude, le vieillissement prématuré, l'épuisement nerveux, la dépression, au moyen de SEXVIGOR. Les substances que contient cette préparation favorisent le renouvellement des forces et vous aide à retrouver l'énergie que vous croyez avoir perdue.

SEXVIGOR contient, selon les données scientifiques en dosages efficaces: lécithine, phosphates, fer, calcium, extraits de cola, de puama et de Yohimbé.

| | | |
|---|---|---|
| Bte d'essai | 50 compr. | Fr. 6.75 |
| Bte orig. | 100 compr. | Fr. 12.50 |
| Bte-cure | 300 compr. | Fr. 33.80 |

**Spécialité française**

En vente dans toutes pharmacies.

**Dépôt: Pharmacie de l'Etoile S. A., Rue Neuve 1, Lausanne**



## Technisches Planungs-, Beratungs- und Treuhandbüro

Planung und Ausführung von Betriebsanlagen
Betriebs-technische, -organisatorische, -wirtschaftliche Beratung und Kontrolle
Inbetriebsetzung von Anlagen und Abnahme-Versuche
Expertisen, Gutachten, Kostenvoranschläge
Techn.-kaufm. Lieferungs- und Rechnungskontrolle

**WALTER HEIDELBERGER** **ZÜRICH 32**
Beratender Betriebs-Ingenieur Heglibachstr. 90
Telefon (051) 34 58 17



TESTOR RITTERGASSE 35
TREUHAND
BASEL TELEPHON 22819

T TESTOR



### Suchen Sie

einen energischen, arbeitsfreudigen und erfahrenen

**kaufmännischen Mitarbeiter ? ?**

Ich bin 29 Jahre alt, spreche und schreibe Deutsch, Französisch, Italienisch und Englisch und besitze ein wirklich gründliches kaufmännisches Rüstzeug. Handelsschulbildung und Banklehre, praktische Tätigkeit in Handel, internationalem Transportwesen und Industrie. Sinn für «team-work», rationelle und höchst produktive Arbeitsweise, Ausdauer und grosse Anpassungsfähigkeit. Ich suche eine nicht leichte, weitgehend selbständige und gut bezahlte Tätigkeit.
Schreiben Sie bitte unter Chiffre A 8687 Z an Publicitas, Zürich 1.



## HOLZVERZUCKERUNGS A.G.

**Unsere Produkte:**

Methylalkohol (Methanol)
Formaldehyd
30 Gew. % und 40 Vol. %
Isobutylalkohol
Propylalkohol
Amylalkohol
Dimethylsulfat
Dimethylanilin
Ammoniakwasser
Harnstoff techn.
Hexamethylentetramin techn.

Futterhefe «LARIX»

Verkaufsabteilung
**Zürich, Talacker 16**



**Montreux** Hôtel **EDEN**
- E. Eberhard



Leistungsfähige Buchdruckerei empfiehlt sich für prompte Ausführung periodischer

**Druckarbeiten**

(Zeitungen, Zeitschriften, Broschüren usw.). Bureauräumlichkeiten können zur Verfügung gestellt werden.
Uto-Druck AG.
Seefeldstrasse 222
Zürich 8



**Pfister**
SCHILDER für alle Zwecke
E. PFISTER & CIE
Tel 23 42 28 Zürich 39



Grössere Gemeinde in der Westschweiz wünscht Zuzug von

**Industrie**

Arbeitskräfte vorhanden. Holz, Steine, Kies, Sand usw. in grossen Quantitäten zu haben. SBB-Anschluß. Billiges Bauland kann zur Verfügung gestellt werden. — Offerten unter Chiffre P 6297 S an Publicitas Sitten.



**Teilhaber gesucht**

Kleine Schokolade- u. Konfiseriefabrik der Ostschweiz, vollbeschäftigt, benötigt für den Ausbau und zur Ausführung laufend grösserer Bestellungen zusätzliche Mittel. Auch Kauf od. Uebergabe der Aktienmehrheit möglich. Ernsthafte Interessenten erhalten nähere Auskunft unter N 50853 G an Publicitas St. Gallen



### Représentation générale

pour la Suisse

d'un appareil entièrement nouveau, automatique (brevets déposés) de belle présentation et de grand intérêt professionnel, concernant la

boucherie - charcuterie

est offerte à maison sérieuse, spécialisée dans cette branche et capable d'en assurer une vente annuelle minimum. Offres sous chiffre V 21959 U à Publicitas Bienne.



PEERLESS
NEV-R-KURL

das nie rollende
kanadische Kohlepapier

**Der Inbegriff für Qualität**



Zu placieren gesucht

## I. Hypothek

**Fr. 120 000 à 3½%**

auf Wohnhaus und Fabrikliegenschaft. — Anfragen unter G 4489 Q an Publicitas Basel.

**Ihr Geschäft nimmt Sie voll in Anspruch**

Ueberlassen Sie deshalb uns das zeitraubende Eintreiben Ihrer Aussenstände. Unsere Kenntnis über den Rechtsweg sowie langjährige Erfahrungen führen rascher zum Ziel.

Confidentia GmbH
Neuengasse 20 BERN
Tel. 24082



**Ustera** organisiert

Alles für neuzeitliche Buchführung
Lohn- und Finanzbuchhaltung
Steil-Sichtkarteien
Hänge-Karte,
mit vortrefflicher Signalisierung
USTERA-VERTAL
der Karten-Kasten, der das Steigen der Blätter verhindert.
Besuchen Sie uns an der Muba:
Stand Nr. 3788, Halle X.

**E. KELLER A.G. USTER**



## Verkauf gangbarer Bedarfsartikel

wünscht ganze Schweiz bereisender selbst. Kaufmann in Zürich provisionsweise zu übernehmen. Offerten von Herstellern erbeten unter Chiffre F 8714 Z an Publicitas Zürich 1.


## Kraftloserklärung

Das Sparkassenbüchlein Nr. 68189 der Zuger Kantonalbank, Zug, lautend auf den Namen des Herrn Dr. med. dent. Werner Spillmann, geboren 1911, von und in Zug, Grabenstrasse 1, ist dem rechtmässigen Besitzer abhanden gekommen, weshalb es vom Gläubiger in einer öffentlichen Urkunde gemäss Art. 90 OR als kraftlos erklärt wurde. Demzufolge ist das genannte Sparheft nichtig, und es können keinerlei Rechte aus dessen Besitz abgeleitet werden.

Zug, den 31. März 1951.

Zuger Kantonalbank.


**KIW** für Wasser- und Pressluftschläuche

Kautschuk- und Industriebedarf
Winterthur Telephon (052) 2 36 66



## Italienische Firma

offeriert an zentraler Lage in Genua Verkaufslokal mit grossem Schaufenster. Wünscht in Verbindung zu treten mit schweizerischen Exporteuren, die Interesse haben, ihre Waren in Italien abzusetzen. Die zur Verfügung stehenden Räumlichkeiten eignen sich ebenfalls für die Einrichtung eines Bierdepots. Masse: Lokal ca. 230 m²; Schaufenster, Länge 25 m, Höhe 5 m. Monatliche Miete, inkl. Angestellter, sFr. 1500.—. Offerten erbeten an Giovanni Im Obersteg & Cie., S. A., Chiasso, Telephon 4 27 23, Chiasso.



**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64


Il a été perdu un livret de dépôts du Crédit Suisse, Genève, portant le

**B N° 21889**

La personne qui l'aurait trouvé, ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse à Genève. A défaut de la présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, le livret sera annulé, conformément à l'article 90 du Code des Obligations.


**D'excellents auxiliaires d'ordre**

Ce sont les dossiers trieurs SIMPLEX.
Ils conviennent également bien comme échéanciers, dossiers collecteurs, dossiers de travail et dossiers à formules. Nombreux modèles.
Votre papetier vous conseillera volontiers.

SIMPLEX

Fabrique de registres SIMPLEX SA Berne